

On/Off plug io-homecontrol E-TYPE
Ref. 1822617

FR Notice
NL Handleiding
PL Instrukcja

somfy

FR PRÉSENTATION DU PRODUIT & CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240 V AC, 50 Hz, 8 A max
Puissance maximum	Charge résistive 1800 W Lampe fluorescente 200 W LED 150 W
Bandes de fréquences et puissance apparente rayonnée	868,000MHz – 868,600MHz p.a.r. < 25mW 868,700MHz – 869,200MHz p.a.r. < 25mW 869,700MHz – 870,000MHz p.a.r. < 25mW
Portée en champ libre	200 m
Portée en intérieur	8 m à travers 2 murs en béton armé
Indice de protection	IP 20 (utilisation en intérieur en pièce sèche)
Température de fonctionnement	0°C à 40°C
Nombre de télécommandes io	1-way : 10 télécommandes 2-way : Illimité

FONCTIONNEMENT

Avec une télécommande io	État de la prise
	On (Activée)
	-
	Off (Désactivée)

INFORMATIONS IMPORTANTES - SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS

Veiller à lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre chacune des instructions données avec soin et conserver cette notice aussi longtemps que le produit. Cette notice décrit l'installation et la configuration de ce produit. Toute installation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et directives intervenus après la publication de cette notice.

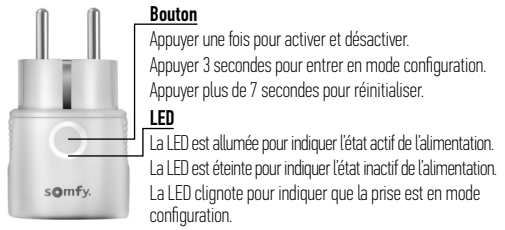
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.

Ne jamais plonger ce produit dans un quelconque liquide. Ne pas laisser tomber, percer ou démonter cet équipement ; ceci annulerait la garantie. Ne pas exposer le matériel à des températures élevées ni le laisser exposé à la lumière directe du soleil.

ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, toujours éteindre votre appareil avant son branchement. Les appareils branchés à la prise ne doivent pas dépasser la puissance, la tension et la fréquence nominales indiquées dans le tableau ci-dessus. La prise doit être située près de l'appareil et être facilement accessible. Ne brancher aucun appareil qui émet de la chaleur et peut provoquer une inflammation ou la combustion des matériaux voisins, ou dont la notice exclut l'utilisation d'une télécommande. Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur. La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.



AJOUT DE TÉLÉCOMMANDES IO-HOMECONTROL

La prise On/Off io-homecontrol peut être commandée soit avec une télécommande io-homecontrol, soit avec un boîtier TaHoma / Connexoon io-homecontrol.

AJOUT D'UNE TÉLÉCOMMANDE IO-HOMECONTROL

1. Brancher la prise On/Off io-homecontrol à l'alimentation secteur.
2. Si nécessaire, sélectionner le canal souhaité de la télécommande (par exemple avec la télécommande Somfy Situo 5 io).
3. Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton de la prise, jusqu'à ce que la LED clignote.
4. Appuyer avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de la télécommande. La LED reste allumée pendant 2 secondes.
5. Vérifier la programmation du canal en appuyant sur la touche montée de la télécommande : la LED de la prise On/Off io-homecontrol s'allume en continu si le canal est programmé.

AJOUTER UN TAHOMA / CONNEXOON IO-HOMECONTROL

1. Brancher la prise On/Off io-homecontrol à l'alimentation secteur.
2. Sur l'interface TaHoma / Connexoon io-homecontrol, sélectionner puis l'onglet configuration .
3. Sélectionner l'onglet « io-homecontrol » (uniquement pour TaHoma), puis cliquer sur le bouton « Ajouter ».
4. Suivre la procédure affichée.

SUPPRESSION DES TÉLÉCOMMANDES IO-HOMECONTROL

SUPPRESSION D'UNE TÉLÉCOMMANDE IO-HOMECONTROL

- Pour supprimer une télécommande programmée sur la prise On/Off io-homecontrol :
1. Brancher la prise On/Off io-homecontrol à l'alimentation secteur.
 2. Le cas échéant, sélectionner le canal à effacer à l'aide du bouton sélecteur de canal de la télécommande.
 3. Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton de la prise, jusqu'à ce que la LED clignote.
 4. Appuyer avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de la télécommande. La LED de la prise On/Off s'éteint. Le canal de la télécommande est effacé.
 5. Vérifier l'effacement du canal en appuyant sur la touche montée de la télécommande. La LED de la prise On/Off io-homecontrol ne s'allume plus si le canal est effacé.

SUPPRESSION DE TAHOMA / CONNEXOON IO-HOMECONTROL

1. Brancher la prise On/Off io-homecontrol à l'alimentation secteur.
2. Sur l'interface TaHoma / Connexoon io-homecontrol, sélectionner puis l'onglet configuration .
3. Sélectionner l'onglet « io-homecontrol » (uniquement pour TaHoma), puis cliquer sur le bouton « Supprimer ».
4. Suivre la procédure affichée.

SUPPRESSION DE TOUTES LES TÉLÉCOMMANDES IO-HOMECONTROL

1. Brancher la prise On/Off io-homecontrol à l'alimentation secteur.
2. Appuyer pendant 7 secondes sur le bouton de la prise, jusqu'à ce que la LED reste allumée.

GARANTIE

Ce produit est garanti 2 ans.
Exclusion de garantie : usure normale, modifications, révisions, dommage dû à la négligence, influence extérieure, zones d'application pour lesquelles le produit n'est pas conçu, ou produits complètement ou partiellement démontés.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com

NL PRODUCTBESCHRIJVING & TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	220-240 V – 50 Hz, max. 8 A
Max. vermogen	Resistieve belasting 1800 W TL-verlichting 200 W Led-verlichting 150 W
Gebruikte frequentiebanden en max. effectief uitgestraald vermogen	868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Bereik vrije veld	200 m
Binnen bereik	8 m door 2 gewapend betonnen muren
Beschermingsindex	IP20 (binnenshuis in een droge ruimte te gebruiken)
Werkings temperatuur	0°C tot 40°C
aantal io afstandsbedieningen	1-way: 10 afstandsbedieningen 2-way: Onbeperkt

GEBRUIK

Met een io (hand) afstandsbediening	Stekker status
	Aan
	-
	Uit

BELANGRIJKE INFORMATIE - VEILIGHEID

ALGEMEEN

Lees deze installatiegids en deze veiligheidsvoorschriften aandachtig voordat u begint met de installatie van dit Somfy product. Volg nauwkeurig de instructies en bewaar deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product. Deze handleiding geeft instructies voor het installeren en instellen van dit product. Elke installatie of elk gebruik buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden. Hierdoor, en door het niet naleven van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy. Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaarden na publicatie van deze handleiding.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen of door personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking of zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan, of instructie hebben gehad over het gebruik van het apparaat, van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Dompel het apparaat nooit in een vloeistof. Laat het apparaat niet vallen, prik er niet in en demonteer het niet want hierdoor vervalt de garantie. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen en plaats het niet in direct zonlicht.

LET OP

Om veiligheidsredenen moet u het apparaat altijd uitschakelen voordat u aansluitingen uitvoert. De op het stopcontact aangesloten apparaten mogen de in de tabel hierboven genoemde waarden van vermogen, spanning en frequentie niet overschrijden. De stekker moet dichtbij het apparaat en gemakkelijk toegankelijk zijn. Sluit geen apparaten aan die warmte uitstralen en brand of brandschade aan omliggende materialen kunnen veroorzaken en wanneer de handleiding van de apparaten aangeeft dat het verboden is om ze te gebruiken met een afstandsbediening. Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Het ontvangstbereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.



IO-HOMECONTROL BEDIENINGEN TOEVOEGEN

De Aan/Uit stekker io kan worden bediend met ofwel een io-homecontrol afstandsbediening of met een Somfy TaHoma / Connexoon io.

EEN IO-HOMECONTROL AFSTANDSBEDIENING TOEVOEGEN

1. Steek de Aan/Uit stekker io in een wandcontactdoos.
2. Selecteer, indien van toepassing, het gewenste kanaal op de afstandsbediening (bijv. Somfy Situo 5 io afstandsbediening).
3. Houd de toets van de stekker 3 seconden ingedrukt tot de led knippert.
4. Druk met een dunne pen op de PROG toets aan de achterkant van de afstandsbediening. De led blijft 2 seconden AAN.
5. Controleer de programmering van het kanaal door te drukken op de toets van de afstandsbediening: de led van de Aan/Uit stekker io is continu AAN als het kanaal geprogrammeerd is.

EEN TAHOMA / CONNEXOON IO TOEVOEGEN

1. Steek de Aan/Uit stekker io in een wandcontactdoos.
2. Selecteer op de interface van de TaHoma / Connexoon io-homecontrol en daarna het configuratietafelblad .
3. Selecteer het tabblad "io-homecontrol" (alleen voor TaHoma) en klik dan op de knop "Toevoegen".
4. Volg de aangegeven procedure.

IO-HOMECONTROL BEDIENINGEN VERWIJDEREN

EEN IO-HOMECONTROL AFSTANDSBEDIENING VERWIJDEREN

- Om een op de Aan/Uit stekker io geprogrammeerde afstandsbediening te verwijderen:
1. Steek de Aan/Uit stekker io in een wandcontactdoos.
 2. Selecteer het te wissen kanaal met behulp van de kanaalkeuzetoets van de afstandsbediening, indien van toepassing.
 3. Houd de toets van de stekker 3 seconden ingedrukt tot de led knippert.
 4. Druk met een dunne pen op de PROG toets aan de achterkant van de afstandsbediening. De led van de Aan/Uit stekker gaat UIT. Het kanaal van de afstandsbediening is gewist.
 5. Controleer het wissen van het kanaal door te drukken op de OP toets van de afstandsbediening. De led van de Aan/Uit stekker io gaat niet meer AAN als het kanaal gewist is.

TAHOMA / CONNEXOON IO VERWIJDEREN

1. Steek de Aan/Uit stekker io in een wandcontactdoos.
2. Selecteer op de interface van de TaHoma / Connexoon io-homecontrol en daarna het configuratietafelblad .
3. Selecteer het tabblad "io-homecontrol" (alleen voor TaHoma) en klik dan op de knop "wissen".
4. Volg de aangegeven procedure.

ALLE IO-HOMECONTROL BEDIENINGEN VERWIJDEREN

1. Steek de Aan/Uit stekker io in een wandcontactdoos.
2. Houd de toets van de stekker 7 seconden ingedrukt tot de led continu AAN is.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 2 jaar.
Uitgezonderd van deze garantie zijn: normale slijtage, veranderingen, revisies, schade als gevolg van nalatigheid, invloeden van buitenaf, toepassingsgebieden waarvoor het product niet bestemd is, of geheel of gedeeltelijk ontmantelde producten.

FR Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences de la Directive 2014/53/EU.
Le texte complet de déclaration de conformité est mis à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com/ce.



NL Somfy verklaart hierbij dat het product voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

PL Somfy oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.



PRZYCIŚK ODBIORNIKA

Wcisnąć raz, aby WŁĄCZYĆ lub WYŁĄCZYĆ.

Wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy, aby przejść do trybu konfiguracji.

Wcisnąć i przytrzymać przez ponad 7 sekund, aby zresetować.

KONTROLKA LED ODBIORNIKA

Kontrolka LED świeci się, aby wskazać status Wł. zasilania.

Kontrolka LED jest zgaszona, aby wskazać status Wył. zasilania.

Kontrolka LED miga, aby wskazać, że odbiornik jest w trybie konfiguracji.

UWAGA

Ze względów bezpieczeństwa, należy zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem.

Urządzenia podłączone do gniazda nie mogą przekraczać wartości mocy, napięcia i częstotliwości podanych w poniższej tabeli.

Gniazdo powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

Nie podłączać żadnego urządzenia, które emituje ciepło i mogłoby spowodować zapalenie się lub spalenie się otaczających go materiałów oraz w przypadku, gdy instrukcja obsługi urządzenia zabrania zdalnego sterowania.

Nie wolno używać tego produktu na zewnątrz.

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.



DODAWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH IO-HOMECONTROL

Odbiomik io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego może być sterowany za pomocą ręcznie obsługiwanego pilota zdalnego sterowania io-homecontrol lub za pomocą domowego centrum sterowania io-homecontrol TaHoma / Connexoon.

DODAWANIE RĘCZNIE OBSŁUGIWANEGO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

1. Podłączyć odbiomik io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego zasilania sieciowego.
2. Wybrać żądany kanał na pilocie, jeśli wybór jest możliwy (np. pilot zdalnego sterowania Somfy Sitio 5).
3. Wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk odbiornika, do momentu aż kontrolka LED zacznie migać.
4. Wcisnąć przy pomocy niewielkiego przedmiotu przycisk PROG znajdujący się z tyłu pilota. Kontrolka LED pozostaje WŁĄCZONA przez 2 sekundy.
5. Sprawdzić zaprogramowanie kanału, wciskając przycisk Góra pilota zdalnego sterowania: Kontrolka LED odbiornika io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego WŁĄCZA się i świeci w sposób ciągły, jeżeli kanał jest zaprogramowany.

DODAWANIE ELEMENTU STERUJĄCEGO IO-HOMECONTROL TAHOMA / CONNEXOON

1. Podłączyć odbiomik io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego do zasilania sieciowego.
2. Na interfejsie elementu sterującego io-homecontrol TaHoma/ Connexoon wybrać , następnie zakładkę konfiguracji .
3. Wybrać zakładkę "io-homecontrol" (tylko w przypadku TaHoma), następnie kliknąć na przycisk "Dodaj".
4. Postępować zgodnie z wyświetloną procedurą.

FR Ne pas jeter les produits électriques ou électroniques hors d'usage, tels que les piles usagées avec les déchets ménagers.
Les apporter à un point de collecte ou à un centre agréé pour s'assurer qu'ils soient correctement recyclés.



NL Net als lege batterijen mogen defecte elektrische en elektronische producten niet weggegooid worden met het huisvuil.
Lever ze in bij een inzamelpunt of een erkend centrum om zeker te zijn van een correcte recycling.

PL Uszkodzone produkty elektryczne i elektroniczne, podobnie jak zużyte baterie, nie powinny być wyrzucane do pojemników na odpady z gospodarstw domowych.
Należy przekazać je do punktu zbiórki lub odpowiedniej organizacji, aby mieć pewność, że zostały poddane recyklingowi w prawidłowy sposób.



USUWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH IO-HOMECONTROL

USUWANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA IO-HOMECONTROL

W celu usunięcia pilota zdalnego sterowania zaprogramowanego w odbiomiku io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego:

1. Podłączyć odbiomik io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego zasilania sieciowego.
2. Wybrać kanał przeznaczony do wykasowania przy pomocy przycisku wybierania kanału pilota, w zależności od wyposażenia.
3. Wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk odbiornika, do momentu aż kontrolka LED zacznie migać.
4. Wcisnąć przy pomocy niewielkiego przedmiotu przycisk PROG znajdujący się z tyłu pilota. Kontrolka LED odbiomik Wł./Wył. GAŚNIE. Kanał pilota jest wykasowany.
5. Sprawdzić wykasowanie kanału, wciskając przycisk Góra pilota. Kontrolka odbiornika io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego przestanie ŚWIECIĆ się, jeżeli kanał będzie wykasowany.

USUWANIE ELEMENTU STERUJĄCEGO IO-HOMECONTROL TAHOMA / CONNEXOON

6. Podłączyć odbiomik io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego zasilania sieciowego.
7. Na interfejsie elementu sterującego io-homecontrol TaHoma/ Connexoon wybrać , następnie zakładkę konfiguracji .
8. Wybrać zakładkę "io-homecontrol" (tylko w przypadku TaHoma), następnie kliknąć na przycisk "usuń".
9. Postępować zgodnie z wyświetloną procedurą.
10. Podłączyć odbiomik io-homecontrol Wł./Wył. do gniazda zasilającego zasilania sieciowego.
11. Wcisnąć i przytrzymać przez 7 sekund przycisk odbiornika, do momentu aż kontrolka LED WŁĄCZY się.

GWARANCJA




Ten produkt jest objęty 2-letnią gwarancją.

Gwarancja nie obowiązuje w przypadku: normalnego zużycia i zniszczenia, modyfikacji, przeglądów, uszkodzenia spowodowanego brakiem ostrożności, zadziałania czynników zewnętrznych, zastosowania do celów niedozwolonych, ani też w przypadku całkowitego lub częściowego rozmontowania produktu.

PL OPIS PRODUKTU I DANE TECHNICZNE

Zasilanie	220-240 V AC, 50 Hz, maks. 8 A
Maksymalna moc	Obciążenie rezystancyjne 1800 W Żarówka fluorescencyjna 200 W Żarówka LED 150 W
Pasma częstotliwości i maks. skuteczna moc promieniowania	868,000MHz – 868,600MHz e.r.p. < 25mW 868,700MHz – 869,200MHz e.r.p. < 25mW 869,700MHz – 870,000MHz e.r.p. < 25mW
Zasięg w linii wzroku Zasięg w pomieszczeniach	200 m 8 m przez dwie ściany żelbetonowe
Stopień ochrony	IP 20 (użytkowanie w pomieszczeniach, w miejscach suchych)
Temperatura działania	0°C do 40°C
Liczba zdalnych elementów sterujących io	Jednokierunkowe: 10 pilotów zdalnego sterowania Dwukierunkowe: Nieograniczona

DZIAŁANIE

W przypadku ręcznie obsługiwanego pilota	Status odbiornika
	Wł.
	-
	Wył.

WAŻNE INFORMACJE - BEZPIECZEŃSTWO

INFORMACJE OGÓLNE

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy dokładnie wykonywać podane instrukcje oraz zachować ten dokument przez okres eksploatacji produktu. Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu i ustawienia tego produktu. Jakikolwiek montaż lub jakikolwiek użycie niezgodne z przeznaczeniem określonym przez firmę Somfy jest niedozwolone.

Spowodowałyby to utratę gwarancji oraz zwolnienie Somfy z odpowiedzialności, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Produktu nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub psychiczną lub osoby nieposiadające żadnego doświadczenia ani wiedzy w tym zakresie, o ile nie wykonują one tych czynności pod nadzorem lub nie zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się tym produktem. Nigdy nie zanurzać tego produktu w jakimkolwiek płynie. Nie wolno upuszczać, przebijać ani demontować tego urządzenia, gdyż spowoduje to utratę gwarancji. Nie wystawiać tego urządzenia na działanie wysokich temperatur, ani na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.